

FOLKWAYS RECORDS FL 9924

POESIE DE
LA NEGRITUDE

LEON
DAMIAS

Reads Selected Poems from
PIGMENTS, GRAFFITI,
BLACK LABEL and NEVRALGIES



PQ
2607
A48
P64
1967
c.1

MUSIC LP

CONTENTS:

1 sound disc

1 booklet (11p.)

BATSHIOKO CEREMONIAL MASK, BELGIAN CONGO, RONALD CLYNE COLLECTION

University of Alberta Library



0 1620 0506 6061

SIDE I

- Band 1: A LA MEMOIRE DE GEORGE
MISAINÉ (a) (:50)
Band 2: IL EST DES NUITS (a) (:45)
Band 3: LE VENT (a) (:34)
Band 4: SI SOUVENT (a) (:25)
Band 5: SHINE (a) (:54)
Band 6: SAVOIR-VIVRE (a) (:32)
Band 7: MALGRE LES SARCASMES (b) (:31)
Band 8: ELLE S'EN VINT (b) (:15)
Band 9: JE NE SAIS EN VERITE (b) (:19)
Band 10: VOUS DONT LES RICANEMENTS (b) (:59)
Band 11: TOUTE A CE BESOIN (b) (:56)
Band 12: IL N'EST PAS DE MIDI QUI TIENNE
(b) (:31)
Band 13: ET VOICI (c) (:53)
Band 14: IL NE POUVAIT VENIR (c) (:32)
Band 15: TU M'AS DIT (c) (1:42)
Band 16: FOI DE MARRON (c) (2:38)
(a) Pigments; (b) Graffiti; (c) Névrálgies

SIDE II

- TU ETAIS AU BAR (10:57)
(Black Label)

POESIE DE
LA NEGRITUDE

LEON
DAMAS

Reads Selected Poems from
PIGMENTS, GRAFFITI,
BLACK LABEL and NEVRALGIES

DESCRIPTIVE NOTES ARE INSIDE POCKET

COVER DESIGN BY RONALD CLYNE

PHOTOGRAPH BY DAVID GAHR

Library of Congress Catalogue Card No. R 67-3903

© 1967 Folkways Records & Service Corporation,
701 Seventh Ave., New York, New York 10036

Distributed by Folkways/Scholastic Records,
906 Sylvan Ave., Englewood Cliffs, New Jersey 07632

POESIE DE LA NEGRITUDE LEON DAMAS

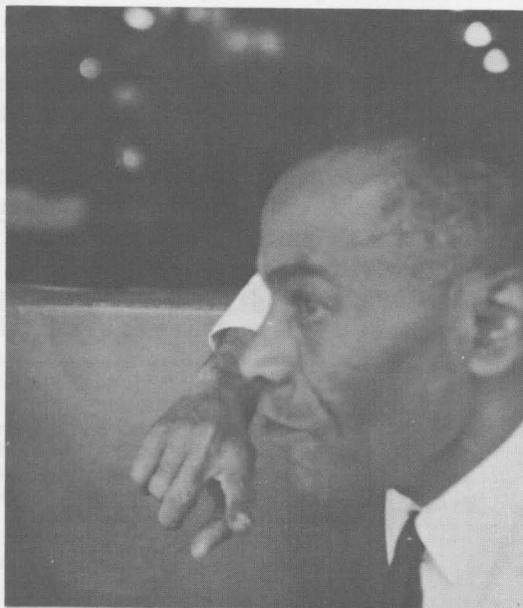
BIOGRAPHICAL NOTE ON LEON G. DAMAS

Léon G. DAMAS was born on March 28, 1912, at Cayenne, French Guiana. He first attended school in that city, later at the Lycée Schoelcher in Fort-de-France, Martinique. He obtained his higher education in Paris, where he studied modern oriental languages, literature, law, history, economics, and ethnology.

In 1934 M. DAMAS was assigned by Professor Paul RIVET, Director of the Museum d'Histoire Naturelle and of the Musée du Trocadéro (now the Musée de l'Homme) at Paris, to carry out an ethnographic field study of vestiges of African culture in the Antilles and the three Guianas. Upon his return to Paris, M. DAMAS turned to journalism and literature - a career which he pursued until the beginning of World War II.

After his demobilization, M. DAMAS was employed with the Service de Presse et de Censure of Toulouse and Lyon, but resigned his position immediately following the Allied landings in North Africa. From that time on he renounced all activity of an official nature until the liberation of Paris, after which he became part of the team assigned to organize the overseas broadcasts of Radiodiffusion Française.

Attracted by politics, he campaigned in his native country for election to the French National Assembly. He was duly elected on some of the most important committees of the French Assembly, including the following: Justice, Legislation, Transportation and Means of Communication, and Overseas Territories. He was appointed to the Haute Cour de Justice and was likewise named Rapporteur of the Parliamentary Commission which investigated the bloody events that took place in the Ivory Coast in 1949. It was in this connection that he made his first trip to Africa. Subsequently he returned there several times, both as lecturer and as Technical Advisor to Radiodiffusion d'Outre-Mer.



LEON DAMAS

Photo: Kazuya Sakai

Defeated in the next elections, M. DAMAS temporarily left politics to resume his work in journalism and his literary activity. He headed up the Overseas Department of the publishing house Editions Fasquelle, and lectured on official assignment from such agencies of the French Government as the Direction Générale des Affaires Culturelles of the Ministry of Foreign Affairs, and the Overseas Ministry, France.

During the years 1963-64, M. Léon G. DAMAS travelled extensively throughout Brazil, the United States, Haiti, Jamaica, Mexico and Cuba for the purpose of studying vestiges of African culture in the New World. In this connection he received grants from UNESCO and from the Republic of Dahomey, from the Ingram Merrill Foundation and the Farfield Foundation.

M. DAMAS has been awarded the French Commemorative Medal for the Liberation of 1945. He is an officer of the National Order, Honneur et Mérite, of the Republic of Haiti, Honorary Citizen of the City of Port-au-Prince, Member of the Société des Africanistes, la Société de Géographie de Paris, and of the Executive Council of SAC (Société Africaine de Culture).

Together with Aimé CESAIRE of Martinique and Léopold Sédar SENGHOR of Sénégal, Léon G. DAMAS of French Guiana pioneered in the creation and development of Négritude, one of the most important literary movements of the postwar years--and of the present.

M. DAMAS is the author of several important works in both poetry and prose. His first volume of poems, Pigments (1937), a striking affirmation of inner freedom regained, was followed by Poemes Nègres sur des airs Africains (1947), Graffiti (1952), and Black Label (1956). His prose works include Retour de Guyane (1938) and a volume of short stories entitled Veillées Noires (1944). He

has also edited the anthology, Poètes d'Expression Française (1947).

In addition to the material gathered in the course of his recent travels and research which will serve as the basis for three sizeable works on the contributions made to culture and civilization by the Negroes of the New World, Léon DAMAS has three other books in progress: Névralgies, a volume of poems; La Moisson des Trois Domaines, a collection of folk tales from Guiana; and Langston Hughes, a biographical study (in token of friendship and admiration) of the American writer, most of whose poems M. DAMAS has already translated into French.

Published in France and translated into English, German, Chinese, Danish, Spanish, Italian, Norwegian, Portuguese, Russian and Swedish, the poetry of Léon G. DAMAS (like that of Aimé CESAIRE and Léopold Sédar SENGHOR) has also figured in various anthologies. It has been -- and continues increasingly to be -- the subject of academic theses and dissertations. Many of his poems have been set to music; and recordings of his work have been issued in Brazil and Germany.

SIDE I: 1. A la Memoire de George Misaine, from PIGMENTS, Editions Présence Africaine, 1962; 2. Il est des nuits, from PIGMENTS; 3. Le Vent, from PIGMENTS; 4. Si souvent, from PIGMENTS; 5. Shine, from PIGMENTS; 6. Savoir-vivre, from PIGMENTS; 7. Malgré les sarcasmes des uns, from GRAFFITI, Editions Pierre Seghers, 1956; 8. Elle s'en vint, from GRAFFITI; 9. Je ne sais en vérité, from GRAFFITI; 10. Vous dont les ricanements, from GRAFFITI; 11. Toute a ce besoin d'évasion, from GRAFFITI; 12. Il n'est pas de midi qui tienne, from GRAFFITI; 13. Et voici, from NEVRALGIES, Editions Présence Africaine, 1967; 14. Il ne pouvait venir, from NEVRALGIES; 15. Tu m'as dit, from NEVRALGIES; 16. Foi de marron, from NEVRALGIES.

SIDE II: 17. Tu étais au bar, from BLACK LABEL, Editions de la N.R.F., 1956.

SIDE I

Band 1. A la Memoire de George Misaine
In memory of a friend, remembering
times when two voices leaned towards another
world, longingly, crying out against servility...

A LA MEMOIRE DE George Misaine

Accoudés au désir de la **avec elle** insatisfait
d'où nous venait l'encens sporadiquement têtue
la marée était basse
tout vol de flamants sans importance
et la voix du phare à des milles
plus forte
que l'incendie crépusculaire
des palétuviers

Longtemps
longtemps tes mains s'époumonneront à rompre avec
[tout calcul
avec les heures
ces heures au bout desquelles
nous étions
deux citrons pressés

Contre l'exagération
de la servilité du sable

des amandiers de l'Anse
des moustiques
des crapauds-bœufs
des lucioles qui ne comprenaient pas
la démonstration
j'ai donné des années d'efforts
de l'épaisseur verticale
de toutes les Tours Eiffel
: flamants, oiseaux de couleur blanche où
rouge

Band 2. Il est des nuits
Without name, without moon, those
nights when asphyxia seizes you, oppresses
you, drives you to doubt... pain lives within
you... escape tempts you... and disgust, dis-
gust like a Malaysian knife...

IL EST DES NUITS

Pour Alejo CARPENTIER

Il est des nuits sans nom
il est des nuits sans lune
où jusqu'à l'asphyxie
moite
me prend
l'âcre odeur de sang
jaillissant
de toute trompette bouchée

Des nuits sans nom
des nuits sans lune
la peine qui m'habite
m'opprime
la peine qui m'habite
m'étouffe

Nuits sans nom
nuits sans lune
où j'aurais voulu
pouvoir ne plus douter
tant m'obsède d'éceurement
un besoin d'évasion

Sans nom
sans lune
sans lune
sans nom
nuits sans lune
sans nom sans nom
où le dégoût s'ancre en moi
aussi profondément qu'un beau poignard malais.

Band 3. Le Vent

The poet "on the ocean, black night"
greet a companion, a secret troubadour,
crossing the lonely destiny of the world...
imperturbable.

LE VENT

Pour Henriette et Jean-Louis BAGHIO'o

Sur l'océan
nuit noire
je me suis réveillé
épris
sans jamais rien saisir
de tout ce que racontait le vent
sur l'océan
nuit noire

Ou bien le vent repasse sa leçon du lendemain
ou bien le vent chante des trésors enfouis
ou bien le vent fait sa prière du soir
ou bien le vent est une cellule de fous
sur l'océan

nuit noire
pendant qu'un bateau foule l'écume
et va
va son destin de roulure.
sur l'océan
nuit noire

Band 4. Si souvent

Never a man... this feeling of race
which surrounds you... dread of man... foam-
ing with rage... never a man... nothing will
calm my hatred more than a beautiful pond of
blood...

SI SOUVENT

Si souvent mon sentiment de race m'effraie
autant qu'un chien aboyant la nuit
mort prochaine
conque
je me sens prêt à écumer toujours de rage
contre ce qui m'entoure
contre ce qui m'empêche
à jamais d'être
un homme

Et rien
saurait autant calmer ma haine
belle mare
de sang
faite
de ces coutelas tranchants
qui mettent à nu
les mornes à rhum

: coutelas, machettes
: mornes, petites montagnes

Band 5. Shine

Symbolically, the poet retains the
traditional conical-form roof on his hut, and
stands up against those "masks of quicklime"
who deny their past... but his voice also sings
for them...

SHINE

Pour Louis ARMSTRONG

Avec d'autres
des alentours
avec d'autres
quelques rares
j'ai au toit de ma case
jusqu'ici gardé
l'ancestrale foi conique

Et l'arrogance automatique
des masques
des masques de chaux vive
jamais n'est parvenue à rien enlever jamais
d'un passé plus hideux
debout
aux quatre angles de ma vie

Et mon visage brille aux horreurs du passé
 et mon rire effroyable est fait pour repousser le spectre
 [des lévriers traquant le marronnage
 et ma voix qui pour eux chante
 est douce à ravir
 l'âme triste
 de leur por-
 no-
 gra-
 phie
 Et veille mon cœur
 et mon rêve qui se nourrit du bruit de leur
 dé-
 gé-
 né-
 rescence
 est plus fort que leurs gourdins d'immondices
 brandis

Band 6. Savoir-vivre
 To yawn, not with the hand over the
 mouth, to yawn without fuss, to yawn in the
 face of an indifferent world, to yawn with the
 hand over the heart...

SAVOIR-VIVRE

Pour Etienne ZABULON

On ne bâille pas chez moi
 comme ils bâillent chez eux
 avec
 la main sur la bouche

Je veux bâiller sans tralalas
 le corps recroquevillé
 dans les parfums qui tourmentent la vie
 que je me suis faite
 de leur museau de chien d'hiver
 de leur soleil qui ne pourrait
 pas même
 tiédir
 l'eau de coco qui faisait glouglou
 dans mon ventre au réveil

Laissez-moi bâiller
 la main
 là
 sur le cœur
 à l'obsession de tout ce à quoi
 j'ai en un jour un seul
 tourné le dos

: eau de coco, coconut water

Band 7. Malgré les sarcasmes des uns.
 In turns, violent, aggressive, tender,
 the poet hurls at us the slogan, "Down with
 everything, long live nothing" in order to un-
 mask "the sarcasm of some," and "the in-
 dulgence of others."

MALGRE LES SARCASMES DES UNS

pour J. R.

MALGRÉ LES SARCASMES DES UNS
 malgré l'indulgence des autres
 et au grand dam des uns
 et au grand dam des autres
 plaise à mon cœur
 mis un instant à nu
 d'afficher sur les murs et autres lieux de la ville
 de crier à tue-tête sur les toits de la ville
 à bas TOUT
 vive RIEN

de quoi les uns
 de quoi les autres auront-ils l'air avec
 avec tous leurs sarcasmes
 avec avec leur indulgence

Band 8. Elle s'en vint
 The simple story of a girl's love to
 the poet on a black day.

ELLE S'EN VINT

ELLE S'EN VINT
 d'Elle-même
 un soir

rôder un soir
 autour de ma détresse
 de chien tout fou
 de chien-tout-nu
 de chien tout chien
 tout fou
 tout nu

Ainsi
 sans plus
 naquit
 le drame

: Ce poème a été déjà traduit par Langston
 HUGHES dans son Anthologie intitulée
 THE POETRY OF THE NEGRO.

Band 9. Je ne sais en vérité
 Odious, lugubrious, sad, these
 loves laden with roses...

JE NE SAIS EN VERITE

JE NE SAIS EN VÉRITÉ
 rien de plus triste
 de plus odieux
 de plus affreux
 de plus lugubre au monde
 que d'entendre l'amour
 à longueur de journée
 se répétant
 à messe
 basse

Il était une fois
 une femme vint à passer
 dont les bras étaient chargés de roses

Band 10. Vous dont les ricanements
"You whose snickering, you whose
face, you whose heart, presence, crime...
and then--all of you..."

VOUS DONT LES RICANEMENTS

VOUS DONT LES RICANEMENTS
d'obscurs couloirs d'air
me donnent
la chair de poule

Vous dont le visage
bouffi rappelle
ce masque qu'empruntait souvent à plaisir
par delà les mornes agrestes
la lune
la lune de mon enfance sordide

Vous dont je sens
vous dont je sais le cœur
aussi vide de tendresse
que les puits de chez nous d'eau
au dernier carême

Vous dont la présence
proche ou lointaine
énerve ma vie
comme la vieille folle du coin
mon premier sommeil

Vous dont le crime est d'en vouloir
à l'image
qu'il m'a plu
d'avoir un matin
d'ELLE

Vous dont les ricanements
vous dont le visage
vous dont le cœur
la présence
le crime

Et puis vous tous
enfin vous autres
saisirez vous jamais un rien même
à ce poème
mon drame

Band 11. Toute a ce besoin d'évasion.
The bitterness and loneliness of the
poet before a woman completely absorbed by
her need, her joy, her illusions -- completely
absorbed in herself and alone.

TOUTE A CE BESOIN D'ÉVASION

TOUTE A CE BESOIN D'ÉVASION
depuis peu satisfait
après avoir des mois durant
si habilement su le cacher

Toute à la joie folle
de te donner nue
au soleil dru
d'août

Toute à l'illusion
d'être libérée
d'un amour qui te pèse à la longue

Toute enfin à cette Côte d'Azur
pas trop retrouvée
et à laquelle maintenant t'attachent
des instants de bonheur à t'en croire
spirituel

Toute à ton besoin
toute à ta joie
toute à l'illusion
toute à cette Côte d'Azur
toute enfin à toi même et seule

mais rien
mais encore rien
mais encore toujours rien
et rien à mon casier d'hôtel
si ce n'est
pauvre pendu
la clé qui se balance
la clef qui s'en balance

Band 12. Il n'est pas de midi qui tienne
There is no age for wanting to open
the window to spring which we wish to be
eternal.

IL N'EST PAS DE MIDI QUI TIENNE

IL N'EST PAS DE MIDI QUI TIENNE
et bien par ce qu'il n'a plus vingt ans mon cœur
ni la dent dure de petite vieille
il n'est pas de midi qui tienne

Prenez en donc votre parti
vous autres
qui ne parlez jamais d'amour
sans majuscule
et larme en coin
il n'est pas de midi qui tienne

Je l'ouvrirai
pas de midi qui tienne
Je l'ouvrirai
pas de midi qui tienne

J'ouvrirai la fenêtre au printemps que je veux éternel

Band 13. Et voici
Suddenly, "We do not know one an-
other/nothing from one, nothing from the
other, if it is only/this great need of no
longer knowing nothing from one, from the
other--"

ET VOICI

Et voici que
pour toi et moi
qui ne faisons l'un et l'autre
qu'un seul pris hier encore
au jeu du noeud coulant
à moins que ce ne fût
au noeud coulant du jeu
ou encore au jeu coulant du noeud
voici que chante pour nous deux
la rengaine de l'un sans l'autre
tous deux désormais dos à dos

Dos à dos je ne
 dos à dos tu ne
 dos à dos je ne sais
 dos à dos tu ne sais
 dos à dos je ne
 dos à dos tu ne
 nous
 nous ne savons l'un l'autre
 plus rien de l'un
 plus rien de l'autre
 si ce n'est ce grand besoin que nous avons
 (l'un l'autre
 de ne plus rien savoir de l'un de l'autre
 défait

dé-lié
 dé-noué
 le jeu coulant du noeud
 le noeud coulant du jeu
 le jeu du noeud coulant

Band 14. Il ne pouvait venir
 Nostalgia for exotic landscapes...
 comfort from an armful of cowslips...

IL NE POUVAIT VENIR

Il ne pouvait venir
 même à vol d'oiseau-mouche
 arums et poinsettias
 qui font de l'avenue
 menant de Petionville à Kenscoff
 sous la brise
 et dans l'or vif du soleil d'HAÏTI
 une vallée frileuse
 Il n'est venu
 ni arums ni poinsettias
 mais il est venu dans Reuilly
 dans le clair obscur de septembre
 drapé en diaconesses
 il est venu dans Reuilly
 comme naguère à Clamart
 une gerbe de roses rouges
 puis une brassée de primèveres

: arums, fleurs des Antilles

: poinsettias, fleurs sauvages originaires
 du Mexique, du nom de celui qui les y
 introduisit.

Band 15. Tu m'as dit
 A hymn to a god of joy, of love,
 of life, a god "whose body nor blood should
 be taken on an empty stomach."

TU M'AS DIT

Tu m'as dit
 ne plus vouloir être ma chose
 pour l'avoir été si peu
 si peu
 au point que le Ciel
 lui-même en est venu à s'interroger de doute

Moi je dit
 tu seras toujours ma chose
 quand bien même
 tu croirais pouvoir dire
 l'avoir été si peu si peu
 Car las de s'interroger de doute
 le Ciel lui-même en est venu à prophétiser

à tout vent
 Quoique tu fasses
 où que tu sois
 quoique tu veuilles
 surtout
 quoique l'on dise
 quoique l'on fasse
 quoique l'on veuille
 disé
 fassé
 veillé
 tu seras ma chose

Car mon Dieu mien dont fut-il nazaréen et
 (nègre de surcrôit
 nul être au monde
 n'eût à porter la Croix

Mon Dieu mien qui de mémoire mienne
 jamais ne fut traqué
 jamais persiflé
 jamais hué
 voir
 cru
 ci
 fié
 pour avoir à là passion
 aimé trois à là fois
 Marthe
 Marie-Magdeleine
 et Véronique'

Mon Dieu mien
 magnifié en tout ce qui vibre
 et vit

Mon Dieu mien
que l'on invoque
non pas à genoux
les yeux faussement baissés
les mains menteusement jointes

Mon Dieu mien
que l'on invoque
dans la joie de l'amour
dans l'amour de la vie
dans la vie de l'amour

Mon Dieu mien
qui se rit
de l'encens et des ors
qui se rit
de cette grande liturgie de mots

Mon Dieu mien
dont le corps ni le sang
ne sont à prendre à jeun
en hostie blanche
en vin de messe

Mon Dieu mien
n'en prie pas moins
pour que vive l'amour
pour que vive notre amour

Band 16. Foi de marron
The poet thinks of his Creole
"brothers and sisters, cousins, friends,"
whom he evokes with tenderness to forget
the indifference of the woman whom he
"saw leave one morning..."

FOI DE MARRON

Foi de marron
non de marrons qui se mangent
et réchauffent les mains roides
au carrefour des hivers soudain revenus

Foi de nègre marron
qui mange enfin a sa faim
boucané de lévrier que savaient si bien savourer
les boucaniers aux lévriers lâchés contre la
(fièvre de nos pigments)

Foi de nègre marron
qui mange enfin a sa faim
boucané de lévrier
et parole d'évangile
en verité en verité
je vous le dis à vous

qui en savez long sur nous deux qui n'en
(espérons pas tant de vous)

chers frères et soeurs
cousins cousines
amis amies
je dis bien amizamies
et si le coeur vous en dit

mézamies
avec un rien d'intonation
un rien d'inclination
un rien d'accent
un rien d'humour
un rien de sel
un de ces riens
si proprement
si pleinement
si gentiment
si joliment
si bellement
créoles

Mézamies
je dis bien sur lines et non zami-zamies
fermée à peine ouverte la parenthèse sur
(la chose)

si proprement
si pleinement
si gentiment
si joliment
si bellement créole que le soit le mot et non
(la chose)

si tenté que Dieu nous garde
de toute tentation libidineuse
même créole

Foi de nègre marron
qui mange et nos se mangent
et
parole d'évangile
en verité
en verité
je vous le dis à vous
qui en savez long sur nous deux qui n'en
(esperions pas tant de vous)

chers freres et soeurs
cousins cousines
amis amies
avec toute sons liaisons.
il est faux de dire à ceux qui n'en savent rien
autant que vous qui en savez long sur nous deux
(qui n'en espérons pas tant de vous)

Chers freres et soeurs
cousins cousines
amis amies
il est faux de dire
qu'ELLE les avait prises
par surprise

un soir où je m'en étais allé
à la recherche de mon ombre égarée en quelque
(coin perdu
la veille de l'avant-veille de la seule veillée
(valable et vraie

de ma mort en série
ELLE non vous ne saurais jamais le nom
tu as plaisir pour vous punir
Vous qui en savez long sur nous deux qui n'en
(espérons pas tant de vous

Chers freres et soeurs
Cousins cousines
Amis amies
ELLE et personne d'autre
ELLE avait eu par devers elle à mon insu de
(temps immémoriaux

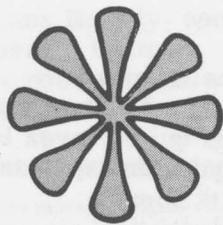
Elle avait eu les clefs de la clé du Royaume
Et
parce qu'ELLE les avait eues
parce qu'ELLE avait eu par devers ELLE à mon
(insu de temps immémoriaux

les clefs de la clé du Royaume
qu'elle n'avait nullement prises
par surprise
un soir où je m'en étais allé
à la recherche de mon ombre égarée en quelque
(coin perdu
la veille de l'avant-veille de la seule veillée
(valable et vraie

de ma mort en série
clefs en main
je l'ai vue un matin s'en aller
Comme l'était venu
et s'en aller
clefs en main
mais sans la clé

: Marron, nègre fugitif sous l'esclavage;
runaway Negro of the U.S.A.

: Amisamis } friends of my friends
: Mézamis }



SIDE II

Band 17. TU ÉTAIS AU BAR

A poem of "profound pain in the
core of the heart of a man stronger, heavier,
and more beautiful than the tower dominating
the city lying along the Seine..."

— TU ÉTAIS AU BAR
et moi

— parmi d'autres —
à même la piste enduite
et patinée de steps
de stomps
de slows
de songs
de sons
de blues

Et de la table où un Blanc à lunettes
s'ennuyait à lire un journal *son* journal
je te regardais boire un Canadian Club

Fasciné peut-être
soudain ton regard
affronta le mien
mais de toi ou de moi qui déjà n'étions
qu'un seul beau désir insatisfait
je ne sais plus lequel
vint au-devant de l'Autre
alors que l'orchestre scandait

Esclavo Soy

Je ne sais plus lequel

Et ce fut le vertige

Accrochée à tes pas
accrochée à tes yeux
accrochée à ton âme
je me laissai aller
au rythme de ton drame

Et j'en vins à souhaiter en moi-même
que le chemin à parcourir fût aussi long que le
temps mis
à nous voir l'un et l'autre
face à face au Carrefour

Brisant l'effroi qui nous rendait muets
tu m'avais dit

— JE ME RIS DU HASARD MAIS JAMAIS DU
DESTIN

qui déroule à sa guise le film
car tout est là ce soir qui rappelle
d'une vie antérieure
l'âpre parfum du jour
où malgré l'interdit

IL A ÉTÉ PENDU CE MATIN
A L'AUBE UN NÈGRE COUPA-
BLE D'AVOIR VOULU FRAN-
CHIR LA LIGNE

l'amour s'était promis à soi-même
d'être à jamais fidèle à son désir

Soudain ce soir surgis
vos mains vos lèvres
vos yeux sont ceux de la stupeur
ceux du désarroi
ceux de la salive amère avalée
ceux de la larme versée en un coin de ma peine
ceux de ma détresse
ceux de la torture
ceux de la souffrance
ceux de la patience
ceux de l'angoisse
ceux de l'attente

Car
ce soir soudain surgis
vos mains vos lèvres
vos yeux sont ceux
de mon tout premier rêve
alors qu'enfant mon cœur
ignorait la puissance du mépris
la puissance de la haine

Mais tout est là ce soir qui rappelle
d'une vie antérieure
l'âpre parfum du jour
où malgré l'interdit

IL A ÉTÉ PENDU CE MATIN
A L'AUBE UN NÈGRE COUPA-
BLE D'AVOIR VOULU FRAN-
CHIR LA LIGNE

l'amour s'était promis à soi-même
d'être à jamais fidèle à son désir

ET
tout est là ce soir où nos vies
ont cessé d'être parallèles

— Accrochée à tes pas
accrochée à tes yeux
accrochée à ton âme
je me laissai aller
au rythme de ton drame

Alors
à la tombée d'un jour ensoleillé d'hiver
je fus
t'en souvient-il
sur la Grand'Place
qui mène au Puits-de-Science

T'en souvient-il

Longtemps après

longtemps après
tu me parlas de toi
de ton enfance un match avec la Mort
de ton refus de dire un mot
ou bien MERCI
ou bien AMEN
ou bien ASSEZ
aux Anges en cornettes blanches
qui défilaient à ton chevet
promettant à ton âme une place gratuite au Ciel

Tu me parlas de toi
de ta convalescence marquée au coin du doute et de
la Peur,
de tes sens fermés au sens de la réalité ta réalité
de ton infirmité à pleinement jouir
intensément jouir
de tous ces riens qui font une âme euphémiquement
créole

— JE SUIS NÉ
disais-tu
tout au bout du Monde
LA-BAS
entre la Montagne-des-Tigres
et le Fort-Céperou qui regarde la Mer dîner de
soleil
de palétuviers et d'algues
à l'heure où la nuit tombe
sans crier gare au Crépuscule

Du Vieux-Dégrad-des-Cannes
témoin de ce qui fut le temps des Négriers

Des Chutes de Rorota dont l'eau est belle et bonne
à boire.
de Montabo-la-Plage huppée
de Bourda le fief du Vieux-Blanc-en-Chef-de-l'heure
de Chaton dont le sable gris-deuil voit s'en revenir
non sans mal du Large
violâtres
défigurés
gonflés
pareils à des gros-ventres
les cadavres de ceux qu'attire Chaton à Pâques et
à Pentecôte
et que Dieu dans sa mansuétude
punit si gentiment en les noyant à Pâques et à
Pentecôte
pour n'avoir pas à la Sainte-Table
communié en Dieu à Pâques et à Pentecôte
mais pour avoir à Chaton fait ripaille
à Pâques et à Pentecôte

De Buzaré dont l'ombre rafraîchit
et les rochers depuis toujours supportent
plus d'une amour ardente et chaude

De l'Anse des Amandiers
que nargue l'Enfant-Perdu dans sa détresse de phare

De Katayé où s'en vont crever de vanité les cerfs-
volants
des Amandiers
qui n'en peuvent mais de faire
le joli cœur au Ciel

Du Dégrad-Nouveau
de la Pointe qui mène à Kourou
où l'Indien eut
un soupçon de revanche

De la Crique encombrée de pirogues

De la Place des Palmistes
à ton cœur pourtant si proches
ne parvenait guère
le souffle même de l'Orénoque
ton Orénoque

Rivé à la médiocrité du sort
petit-bourgeois crépu
ton âme était d'emprunt
ton corps emmaillotté
ton cœur un long soupir

Et nul ne voyait la plante s'étioier
pas même Œil-à-Tout-l'Invisible
qu'en longue robe blanche
accoudé au flanc acajou de ton lit
la tête un instant perdue
dans tes mains pieusement jointes

tu priais à genoux
à l'heure où les enfants se couchent et dorment
sans broncher ni mot dire

Et tes nuits qu'agitaient des leçons ânonnées en
dodine
s'emplissaient de désirs comprimés

Jeux interrompus la veille à la vue de la clef
par distraction laissée au buffet et au choix
de bonnes choses en réserve
gelée de goyave
liqueur de monbin
mangues Julie jolies jaunies à point
fruits fruits confits
gâteaux secs et lait
lait condensé chipé toujours meilleur au goût

Désirs comprimés

Le beau tour à jouer à Gouloufia
criminellement coupable
d'avoir à lui seul
dévoré à pleines dents
le gâteau que Nanette
la bonne vieille marchande
vous avait en partage
si gentiment offert

Désirs comprimés

Les vacances toujours proches à Rémire
où les Cousins parlaient si librement patois
crachaient si aisément par terre
sifflaient si joliment un air
lâchaient si franchement un rot
et autres choses encore
sans crainte d'être
jamais mis au pain sec
ni jetés au cachot

Désirs comprimés

Les cris de joie feinte
d'autres diraient de rage
que tu poussais à perdre haleine
à la toute dernière fessée reçue pour t'être
sous le regard acerbe de ta mère offusquée
et à la gêne polie de tous
farfouillé le nez
d'un doigt preste et chanceux
au goûter de Madame-La-Directrice-de-l'Ecole-des-
Filles

Désirs comprimés

Le mot sale entendu quelque part et qu'un jour
mine de rien
tu servirais à table
au risque de te voir
ou privé de dessert
ou privé de sortie
ou privé des dix-sous-du-dimanche
à mettre en tirelire

Désirs comprimés
dont s'emplissaient tes nuits qu'agitaient
des leçons ânonnées en *dodine*

Et n'enlevaient ce fort goût d'amertume
que laisse à la bouche au réveil une nuit d'insomnie

ni la tiédeur du soleil matutinal qui ranimait déjà
toutes choses
ni la volubilité des vieilles édentées en madras ca-
landré
martelant la chaussée d'aise au sortir du premier
office
où le Dieu-de-la-Veille
avait été de nouveau loué
glorifié prié
et chanté à voix basse

Et n'enlevaient ce fort goût d'amertume
que laisse à la bouche au réveil une nuit d'insomnie
ni l'odeur rose des dahlias du jardin qu'argentait
la rosée
ni les cris savoureux de la rue qu'assoiffaient
*la biè-nan-nan-
kôrôssôl
papaye
coco*

Et la maison était triste et basse
où la vie se déroulait mollement
en bordure de la Rue étroite et silencieuse
que le bruit de la Ville
traversait à peine

Et la chiourme elle avait bel air
à vouloir se jouer
des clefs de Ti-College
aux trois cours d'argile grise ouverte aux vents
des manguiers séculaires
dont l'ombre a vu s'ébattre
se battre
trois hommes

Et la chiourme elle avait bel air
à vouloir se jouer
des clefs de Ti-College
aux trois cours d'argile grise ouverte aux vents
des manguiers séculaires
dont l'ombre a vu s'ébattre
se battre
trois ages d'hommes-singes

Non pas ailleurs mais là était le crime
où sans arme autre que fragile impuissante une
larme en réserve
l'enfance était gratuitement gardée à vue
de la grand'soif d'air pur
à l'œil de la vigie
à l'œil de Céperou
à l'ombre du mystère ancien jamais encore élucidé
d'une Reine Charlotte en bonnet phrygien figée en
l'Esplanade
et qu'on eût dit jamais contente
de voir les cailloux de l'Allée dégarnie d'une main
sans visage
s'en prendre aux manguiers de la Poste
s'en prendre à l'oiseau sur la branche
s'en prendre à Tizozo
morceau d'humour grillé à point

Soif d'air pur qui eût crucifié volontiers
les pensums du Jeudi qui en voulaient à mort
à l'appel de l'Avenue d'Estrées
aux nénuphars du premier Pont venu
au gibier à rôtir sur le vif
déperché à l'arbalète
descendu à l'arbacane

Soif d'air pur qui eût volontiers crucifié

les Pensums du Jeudi qui en voulaient à mort
à l'Habitation Bernétel où dormiraient terrés
des louis d'or du temps jadis en jarres

Pensums du Jeudi qui en voulaient à mort
aux sources vives de Baduel
aux champs de maïs
aux cocotiers dont toute branche tombée annonce
la fin du jour d'un homme

Pensums du Jeudi qui en voulaient à mort
à tant d'eau à la bouche et à la grand'soif d'air pur
bouillant de rage
hurlant au Rond-Point Suzini
hurlant

Mort à la vache de vie confite
et vive l'Isle de Cayenne
mort à la classe

mort à l'Ecole
et vive le Yan-man

Mort au Maître de l'Ecole
et vivent
vivent les rebelles
les réfractaires
les cul-terreux
les insoumis
les vagabonds
les bons absents
les propre à rien

Et vive
vivent la racaille
la canaille
la valetaille
la négraille

Et vivent
vivent les fous
vivent les pous
vivent les cancre
vivent les chancres

Et vivent
ceux qui hier opposèrent
d'instinct
un NON définitif
à la masturbation
de la maison plus que triste et basse
où la vie se déroulait mollement
en bordure de la Rue étroite et silencieuse

que le bruit de la Ville
traversait à peine

ET BLACK-LABEL A BOIRE
pour ne pas changer
Black-Label à boire
à quoi bon changer

- : Anges en cornettes blanches, religieuse portant des cornettes
- : Montagne des Tigres, du nom d'une montagne dominant la ville de Cayenne
- : Fort CEPEROU, du nom d'un Indien
- : Dégrad des Canes, dégrad - débarcades
- : BOURDA, CHATON, BUZARE, KATAYE sont des plages qui longent la Cote de Cayenne
- : ORENOQUE, Fleuve aussi important que l'Amazone
- : OEIL A TOUT, Dieu
- : DODINE, berceuse
- : GOULOUFIA, goinfre
- : REMIRE, commune de Guyane, a proximité de Cayenne
- : la BIE-NAN-NAN, biere d'ananas
- : KOROSSOL, PAPAYE et COCO (coconut) sont des fruits du pays
- : TI-COLLEGE, Ecole Primaire des Garçons
- : TIZOZO, personnage
- : Habitation (propriete) BERNETEL, du nom du propriétaire
- : BADUEL, du nom du propriétaire
- : Rond-Point Suzini, du nom d'un vieux colon
- : YAN-MAN, la brousse, la jungle

When reading his poems for this record, Léon Damas took some liberties with the written text. For this reason there are slight discrepancies between the text and the spoken lines of this record.